

*živ*

Lebhaft. vus shiu, fríshen, vjíbizhin. vivax,  
vividus.

*šiv*

Vivatus, lebhaftig, frutig. vus šiv, vjibizhen,  
šivkast, šivizhen.

HIPOLIT: Dict. I , 718

*Miv*

Vivax, lebhaft, frutig. vjibizhin, vus shiv,  
shiveòzh, fríshen, léjpe shtálti.

HIPOLIT: Dict. I , 718

*živ*

Vivens, der da lebt. katéri fhiv̀y: fhiv, fhiveòzh,  
fhivèzh.

HIPOLIT: Dict. I

, 718

*živ*

Revivifco, wider lebendig werden. fúpet řhiv  
postáti, ořhivéjti.

šiv

Suppeto,  
si vita suppetit. wann ih leben werde. aku  
vom jesh šiv, ali šiv.

HIPOLIT: Dict. I, 648

šiv

Suppedito,  
šivita Suppeditašed. man er gelebt hatte.  
šebi on bil šiv.

HIPOLIT: Dict. I, 644

*živ*

Vivus,

aqua viva. springend wasser. skakajózha vóda,  
shiv ali sviereòzh studéniz.



živ

Virus, lebendig. natürlich. živ. živěnxh,  
živěnxh. natúroxi.

HIPOLIT: Dict. I , 718

*shiv*

Vigil, vigilis, munter, wacker. substantive ein wächter. zhujèzh, shiv, fríshen. túdi en váhtar, stráfhar.

živ

Vigeo, grünen, kräftig, leblich, oder frisch seyn.  
feleníti, zvitėjti, rásti, pogájnati, vek inù  
muzh imėjti, kráften, řhiv, ali fríshen bíti.

živ

Leben, bey leben seyn. shivéjti, shiv biti, pèr  
shivléjni bíti. vivere: vitam agere, degere,  
traducere. aetatem agere.

HIPOLIT: Dict. II, 113

živ

Lebendig. živ, živětl, živětl. vivus,  
vivens, superstes.

HIPOLIT: Dict. II, 113

*živ*

Semivivus, halb lebendig. polovízo živ,  
půlživ.

*řiv*

Redivivus, wider lebendig, wider neu. řúpet  
ofhivlèn, ofhivèn, řhiv, od smérťi obudèn: řúpet  
nov, ponovlèn.

šiu

Geleben,

eines gnad geleben. enéjga gnáde shiu bíti,  
énejga gnádo vshívati. ex alterius gratia  
et misericordia pendere.

HIPOLIT; Dict. II, 71



živ

Animatus, lewendig. živ, živěal, oživlén.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 26

šiv

Animans, lewendig. šiv, šiv'el.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

šiv

Animalis, das leben hat. nar šivoy: šiv, šivēd  
ali šivēnt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

*řiv*

Spirituofus, geistreich. duhóvski, brúmen,  
bogaróden, bogabojèzh: túdi vus řiv, zhujèzh,  
fríshik, řhívkast.

*řiv*

Spirabilis, das athem bringt. leblich. diha-  
jòzh, sopeòzh, sopihajòzh. řiv.

*šiv*

Uhrig. zhes prebivajézh, zhes oftajézh, ſhe  
shiv, ſhe shivézh. Reliquus, ſuperſtes.

*živ*

Vivacitas, lebhaftigkeit, langes leben.

řhivíunost, řhíva muzh, vgíbizhnost, řhiveózhnost.

HIPOLIT: Dict. I , 718

živ

Natürlicher Fels. shiva perlina. saxum  
vivum.

HIPOLIT: Dict. II, 132



*živ*

Lebtäg. shíve dni, dnevi tiga shivlénia.  
dies vitae.

*živ*

Philistaei offerebant molocho suos infantes vivos  
Cremandos. die Filister opfferten dem Moloch ihre  
kinder lebendig Zuverbrennen. Tu filistээрji óffra-  
jo molóchu svoje otróke shíve feshgáti.

šiv

Viviparus, lebendige Thier gebärend. šive šiv  
vali poveršičok, poročok.

HIPOLIT: Dict. I , 718

Mire

Seta,

lebendig haar. shive sskct'ine, ali lappè.

HIPOLIT: Dict. I, 603

*Prun*

Pruna, glut, glüende kohle. fherjáviza,  
fhivi, ali ognéni ógli.

HIPOLIT: Dict. I

, 526

*šivo*

sage mir die waarheit. povi ti meni to pravo  
shivo rišnizo, kokú se ta rejzh sadèrshy. ex  
animi tui sententia dic: dic, quod res est.

*živ*

Vegetativus, lebhaft machend. ofhiviven, ali  
fživù sturjèzh.

HIPOLIT: Dict. I , 697

šiv

Animabilis, lewendig machend. oshiviven, oshiven  
jěšt, šar oshivy, ali šiva šury: šiva šuryšt.



živ

hic habes vivum et vocale Alphabetum. hier  
hast du ein lebendiges Vnd stímbares Alpha-  
beth. letúkaj imásh enu shivu inu samaglášnu  
Abecé.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 1

živ

Vivificus, lebendig machend. živu stvječl, živěčl, živiven.

HIPOLIT: Dict. I, 718

šiv

Animo, das leben geben. šivlénie ali leben dati,  
ošiviti, šiviti, šivu šiviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 36

*shiva*

Ungelöschter kalik. shivu ápnu, neogafhénu apnu.

Calx viva.

šiv

Engelöchter Balch. šiv áson. Calx  
vona.

HIPOLIT: Dict. II, 100

šiv

Argentum virum. Quersilber. šivu febrú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 48

*Nive*

Argentum vivum liquet semper, et Corrodit metalla. das Quecksilber fließt immer Zue, Vnd durchfrisst die Metalle. shívu frebrú je tekó-zhe inu prejéida te rude.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 5

šiv

Hydrogryum, Quecksilber. šivu sreberu.

HIPOLIT: Dict. I , 243



Niv

Quercus Silber. shiva februi. Argentum  
vivum.

HIPOLIT: Dict. II, 144

*šiv*

Carbo, kholl, glüende kholl. voglje, shivu  
voglje, ali sherjáviza.

šiv

Laudens carbo. glüende Kohlen. šiv  
vglj.

*živ*

Kol, gelöschte kol, glüende kol. vógl, pogafhénu  
vóglje, shívu vóglje, sherjáviza. Carbo, pruna,  
vivid et Candens carbo.

šiv

Glüende kohle. sherjáviza. shivu ali gorézhe  
vóglje. pruna.

*živ*

Vivifico, lebendig machen. k' věku perprávití,  
ořhivítí, řhiviga sturítí.

*živ*

Revoco,  
aliquem ad vitam revocare. einen wider lebendig  
machen. éníga fúpet fhíviga sturíti, od smértil  
obudíti.

HIPOLIT: Dict. I, 573



živ

Lebendig Verbrennen. živiga žeshgati.  
vivum aliquem Comburare, Ecuvare.

HIPOLIT: Dict. II, 207



*Vivo*

Vivus,  
ad vivum refecare. das faule bis aufs fleisch hin-  
weg schneiden. tu gnýlu do fhíviga mefsà prozh od-  
réfati.

HIPOLIT: Dict. I , 718

*živ*

Ydria, Idria, ein Marckt in Crain, alwo ein sehr  
Reiches Quecksilber bergwerck. ydria, en tèrg v'  
Craj~~ns~~ki deshelli, kir se ena fylnu bogáta Ruda  
od shíviga frebrá snajde.

HIPOLIT, Dict.: 22

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

šiv

Comburo,

aliquem vivum comburere. einen lebendig ver-  
brennen. eniga šiviga jeshgāti.

HIF OLI: Dict. I. (Prepis), 114

*šiv*

Solitudo,  
ante ostium est solitudo. es ist kein mensch  
vor der thür. nej šhiviga zhlovějka pred vrátmi.

*Mir*

Vitaliter. Adv. lebhaftig. fhiveózhe, po fhívim,  
fhivíunu.

HIPOLIT: Dict. I , 717

*Viv*

Vivus,

ducere vivos alicujus vultus. einen ganz lebhaft  
abmahlen, oder sonst abbilden. éniga pò fhivim  
fmállati, ali secèr spodóbiti.

*živ*

Depingo,

depingere verbis rem aliquam. ein ding  
wesentlich erzellen, vnd erklären. eno  
rejzh po shivim práviti, inu reslágati.

*Živ*

Vfuenio, begegnen. se permériti pergodíti.  
quid homini acerbius potest vfuenire? was kan  
einen menschen elenders begegnen? kaj se móre  
énimu řhívimu zhlovéjku révnishiga permériti.